



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LAVANG PARISH

11731 SE Stevens Rd. Happy Valley, OR. 97086

Phone: 503 - 249 - 5892 Fax: 503 - 249 - 1776

www.lavang.us email: info@lavang.us

www.facebook.com/giaoxuLavang



Chúa Nhật Lễ Chúa Kitô Vua - Năm A Ngày 26 - 11 - 2023

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

CÁC LINH MỤC:

LM Đaminh Phạm Tĩnh, S.D.D. Chánh Xứ

Phó Xứ:

LM Đaminh Trần Văn Điều S.D.D.

LM Giuse Võ Đình Thanh, S.D.D.

LM Gioan Baotixita Ngô Khắc Dương, S.D.D.

Thầy Sáu Giacôbê Nguyễn Nam Tiên

Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt, Miền Portland, Oregon

Sr. Phụ Trách Maria Bùi T. Kim Chi, M.T.G

HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Ông Phan Xuân Kiên & các Thành Viên

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG

THỨ HAI – THỨ BẢY

- 7:00am: Thánh Lễ sáng
- 5:00pm: Thánh Lễ chiều (Giáo Họ Giuse)
- 7:00pm: Thánh Lễ chiều

CHÀU THÁNH THỂ

THỨ NĂM - THỨ SÁU

- 6:00pm – 6:45pm:

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

- 5:00pm: Thánh Lễ 1 (GH Giuse)
- 7:00pm: Thánh Lễ 2 (Tối thứ bảy)
- 7:00am: Thánh Lễ 3
- 9:00am: Thánh Lễ 4 (Trực Tuyến)
- 10:00am: Thánh Lễ 5 (GH Giuse)
- 11:00am: Thánh Lễ 6
- 1:00pm: Thánh Lễ 7 (Lễ Thiếu Nhi)
- 5:00pm: Thánh Lễ 8

GIẢI TỘI:

Thứ Hai - Thứ Bảy: Sau thánh lễ
(Giáo Họ Giuse)

Thứ Hai - Thứ Bảy: 6:00pm-6:45pm

RỬA TỘI:

5:00 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng
(Ghi danh trước 3 tuần)

Hôn Phối (Ghi danh trước 6 tháng)

XỨC DẦU

971-506-6019 (Để lời nhắn)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.lavang.us

www.facebook.com/giaoxuLavang

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Nhà Quản Địa Phận:

(503) 659-1350

NHÂN QUẢ

Bạn biết **NHÂN QUẢ** có nghĩa là gì không? Rất đơn giản, theo nghĩa đen, **NHÂN** là hạt, **QUẢ** là trái, ta gieo hạt nào thì ta sẽ hưởng quả ấy. Còn theo nghĩa bóng thì **NHÂN QUẢ** là **HẬU QUẢ** hay **KẾT QUẢ** của việc ta đã làm. Nếu tôi làm những việc độc ác, bất lương ... thì tôi sẽ phải gánh chịu những **HẬU QUẢ BI THƯƠNG**. Còn khi tôi làm những việc tốt lành, làm với tấm lòng quảng đại, không nhỏ hẹp... thì tôi sẽ nhận được những **KẾT QUẢ TỐT ĐẸP**.

NHÂN QUẢ không chỉ là thuyết của nhà Phật, nhưng cũng là niềm tin của chúng ta, những Kito Hữu nữa. Vì Kinh Thánh có chép, *“Kể làm điều ác lãnh đồng lương hư ảo, người gieo công chính được phần thưởng vững bền. Kể gieo tai ác sẽ gặt tai ương, nó đã tàn phá, ắt sẽ tàn lụi”* (Cn 11:18; 22:8). Và sách Huấn Ca cũng khuyên nhủ người ta rằng: *“Con ơi, đừng gieo trên những luống bất công, kẻo phải gặt bất công gấp bảy lần* (7:3).

Trong bài Tin Mừng của lễ Chúa Kitô Vua hôm nay, Chúa Giê-su đã nói về **NHÂN QUẢ**. *“Nào những kẻ Cha Ta chúc phúc, hãy đến thừa hưởng Vương Quốc dọn sẵn cho các ngươi ngay từ thuở tạo thiên lập địa. Vì xưa Ta đói, các ngươi đã cho ăn; Ta khát, các ngươi đã cho uống; Ta là khách lạ, các ngươi đã tiếp rước; Ta trần truồng, các ngươi đã cho mặc; Ta đau yếu, các ngươi đã thăm viếng; Ta ngồi tù, các ngươi đến hỏi han”* (Mt 25:34-36). Chúa Giê-su đã mạc khải cho chúng mình biết, khi còn sống, nếu bạn và tôi rộng rãi chia sẻ, cho đi cơm áo, gạo tiền, biết quan tâm tới những kẻ cùng khôn, kém may mắn...thì trong ngày phán xét, chúng mình sẽ được chính Thiên Chúa ân thưởng.

Còn nếu khi còn ở dương gian, bạn và tôi mà sống keo kiệt, bủn xỉn, ích kỷ, chỉ khư khư giữ cho mình, không chịu làm việc thiện, không muốn chia sẻ, không màng giúp đỡ cho những người nghèo khổ, làm nơ và đứng đưng trước những đau khổ của tha nhân, thì trong ngày phán xét, chúng mình sẽ phải gánh chịu những hậu quả vô cùng bi đát, sẽ phải xa lìa Thiên Chúa một cách vĩnh viễn: *“Quân bị nguyên rửa kia, đi đi cho khuất mắt Ta mà vào lửa đời đời, nơi dành sẵn cho tên Ác Quỷ và các sứ thần của nó. Vì xưa Ta đói, các ngươi đã không cho ăn; Ta khát, các ngươi đã không cho uống; Ta là khách lạ, các ngươi đã không tiếp rước; Ta trần truồng, các ngươi đã không cho mặc; Ta đau yếu và ngồi tù, các ngươi đã chẳng thăm viếng”* (Mt 25:41-43).

Bạn thân mến, nếu hôm nay, bạn tin rằng có **NHÂN QUẢ**, thì xin hãy cố gắng quan tâm đến những người kém may mắn, đến những bệnh nhân, đến ông bà cha mẹ, và hãy rộng rãi quảng đại làm việc bác ái, chia sẻ và cho đi, bởi vì *“mỗi lần [ban và tôi làm phúc bố thí, chia cơm sẻ áo, thăm hỏi, chăm sóc ...] cho một trong những anh em bé nhỏ nhất của [Chúa], là [chúng mình] đã làm cho chính [Chúa]”* (Mt 25:40). Còn có một điểm quan trọng xin bạn đừng bao giờ quên, đó là Thiên Chúa sẽ ân thưởng cho bạn và tôi dựa trên những gì chúng mình đã **CHO ĐI** khi còn sống ở trần gian này, chứ Ngài không xét xử dựa trên những gì mà chúng mình **CÓ ĐỀU!** Nói một cách khác, Đức Vua Giê-su sẽ không ân thưởng vì bạn và tôi có nhiều bằng cấp,
(xin đọc tiếp trang 2)



lắm nhà nhiều xe cộ, có nhiều tiền bạc, lắm tài năng ... Nhưng Ngài chỉ ân thưởng cho chúng mình dựa trên những gì mà bạn và tôi đã CHO ĐI mà thôi. Vì thế, là người khôn ngoan, bạn và tôi hãy cố gắng rộng rãi và quảng đại CHIA SẼ càng nhiều càng tốt.

- Khi nghe tin chỗ này bị hỏa hoạn, bão lụt, chỗ kia bị động đất, bị sạt lở, nơi nọ bị hạn hán, đói ăn ... xin hãy móc túi (của mình chứ không phải của người khác à nha!) mở cuốn check ra, hay lấy thẻ tín dụng ra để giúp đỡ cho họ.
- Khi nghe thông báo có quyền tiền lần thứ hai cho quỹ truyền giáo, cho các dòng tu, cho các chủng viện, cho quỹ hưu dưỡng của các linh mục tu sĩ, cho Holy Land, cho quỹ bác ái của Đức Giáo Hoàng ... thì xin đừng cầu nhàu, đừng nhăn nhó và đừng than thở (*xin lỗi, thờ thì OK, nhưng nhớ thờ nhẹ thôi*) nhưng hãy vui vẻ hưởng ứng và quảng đại đóng góp và giúp đỡ.
- Khi Hội Đồng Giáo Xứ, các ông trùm ông quản ... kêu gọi đến giúp cho công này việc nọ, khi cha xứ cần giúp công việc gì đó cho cộng đoàn giáo xứ, thì xin hãy mau mắn đến đem tài năng, thời giờ và công sức để cống hiến.

Thay cho lời kết, xin bạn cùng với tôi suy gẫm về lời khuyên dạy của Chúa Giê-su: *“Cho thì có phúc hơn là nhận ... Anh em hãy cho, thì sẽ được Thiên Chúa cho lại. Người sẽ đong cho anh em đấu đủ lượng đã dằn, đã lắc và đầy tràn, mà đổ vào vạt áo anh em. Vì anh em đong bằng đấu nào, thì Thiên Chúa sẽ đong lại cho anh em bằng đấu ấy”* (Cv 20:35; Lc 6:38).

Cho đi những của cải vật chất, chia sẻ cơm áo, gạo tiền, những thứ tạm bợ, mục nát, nay còn mai mất, những thứ không phải của mình, để đổi lấy hạnh phúc vĩnh cửu ở trên Thiên Quốc do Thiên Chúa ban tặng thì lời hay lẽ? Nếu bạn thấy là lời thì xin hãy cố gắng làm sao để đoạt được phần thưởng của Chúa ban trong ngày phán xét nhé! Thế mới gọi là khôn! Cầu chúc bạn và những người thân của bạn luôn mạnh khỏe, vui vẻ và bình an trong tuần lễ mới này.

LM Đaminh Phạm Tĩnh, SDD

www.chatinh.org / www.sddhaingoai.com

HỌC HỎI GIÁO LÝ

264. Đầu là ý nghĩa của “tên thánh” khi lãnh Bí tích Rửa tội ?

Mọi tên gọi đều là quan trọng vì Thiên Chúa biết tên gọi của từng người, nghĩa là biết tính cách độc đáo của mỗi người. Khi lãnh nhận Bí tích Rửa tội, người Kitô hữu nhận một tên gọi đặc biệt trong Hội Thánh, ưu tiên nên chọn tên của một vị thánh, vị này là gương mẫu thánh thiện cho người nhận tên, và ngài sẽ chuyển cầu cho họ nơi Thiên Chúa.

BÍ TÍCH THÊM SỨC

265. Bí tích Thêm sức có vị trí nào trong Nhiệm vụ Cứu độ ?

Trong Giao ước cũ, các tiên tri đã loan báo việc tuôn đổ Thánh Thần của Chúa trên Đấng Mê-sia đang được mong đợi, và trên toàn dân của Đấng Mê-sia. Trọn đời sống và sứ vụ của Đức Kitô diễn ra trong sự hiệp thông trọn vẹn với Chúa Thánh Thần. Các Tông đồ nhận lãnh Chúa Thánh Thần trong ngày lễ Ngũ tuần và loan báo “*những kỳ công của Thiên Chúa*” (Cv 2, 11). Qua việc đặt tay, các ngài trao ban cho các người mới lãnh nhận Bí tích Rửa tội hồng ân của chính Chúa Thánh Thần. Qua bao thế kỷ, Hội thánh liên tục sống nhờ Chúa Thánh Thần và thông ban Chúa Thánh Thần cho con cái mình.

264. What is the meaning of the Christian name received at Baptism?

The name is important because God knows each of us by name, that is, in our uniqueness as persons. In Baptism a Christian receives his or her own name in the Church. It should preferably be the name of a saint who might offer the baptized a model of sanctity and an assurance of his or her intercession before God.

THE SACRAMENT OF CONFIRMATION

265. What place does Confirmation have in the divine plan of salvation?

In the Old Testament the prophets announced that the Spirit of the Lord would rest on the awaited Messiah and on the entire messianic people. The whole life and mission of Jesus were carried out in total communion with the Holy Spirit. The apostles received the Holy Spirit at Pentecost and proclaimed “*the great works of God*” (Acts 2:11). They gave the gift of the same Spirit to the newly baptized by the laying on of hands. Down through the centuries, the Church has continued to live by the Spirit and to impart him to her children.



Have you heard of **NHÂN QUẢ**? It is the theory of CAUSE & EFFECT. Literally, the CAUSE is the seed, and the EFFECT is the fruit; whichever seed we sow, we will harvest its fruit. But in the figurative sense, Cause and Effect is the CONSEQUENCE of the RESULT of what we did. If I do cruel, malice and dishonest things...then I will have to suffer the HUGE CONSEQUENCES. And when I perform good deeds, do things with generosity, and not sparing...I will attain GOOD RESULTS.

NHÂN QUẢ is also mentioned several times in the Bible. For instance, the book of Proverbs states: *“The wicked make empty profits, but those who sow justice have a sure reward. Those who sow iniquity reap calamity, and the rod used in anger will fail”* (11:18; 22:8). And the book of Sirach also advised us: *“Do not sow in the furrows of injustice, lest you harvest it sevenfold”* (7:3).

In today’s Gospel, Jesus was also speaking about **NHÂN QUẢ**. *“Come, you who are blessed by my Father. Inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world. For I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me drink, a stranger and you welcomed me, naked and you clothed me, ill and you cared for me, in prison and you visited me”* (Mt 25:34-36). Jesus revealed to us that, while still among the living, if we share food generously, money with other people, be of concern to those in need, less fortunate... then on the day of Judgment, we will be rewarded by God.

However, if while we are still here on earth, we are stingy, ungenerous, selfish, only concerned chiefly with our own personal profit, refused to do good deeds, turn down the opportunity to share and support the poor, pay no heed, and indifferent to the sufferings of others, then on the day of Judgment, we will suffer greatly from the consequences of calamity and eternal separation from God: *“Depart from me, you accursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels. For I was hungry and you gave me no food, I was thirsty and you gave me no drink, a stranger and you gave me no welcome, naked and you gave me no clothing, ill and in prison, and you did not care for me”* (Mt 25:41-43).

My dear friends, if today you believe that **NHÂN QUẢ** is real, please do your best to be considerate for others! less fortunate, be of concern to the sick, pay attention to parents and grandparents, & generously perform charity work, contributing and giving, because *“Amen, I say to you, whatever you did for one of these least brothers of mine, you did for me”* (Mt 25:40). Please hold dear to heart this one important aim; God will reward us based on what we GIVE AWAY while living on this earth; he will not determine based on what we HAVE/OWN! In other words, Jesus the King will not reward us because we have accomplished/earned many degrees; we owned houses, cars, money, or talents...Thus, He only rewards us based on what we SHARE with others. And so, as wise people, we strive our best to be generous and charitable in SHARING with others as much as possible.

- When we are made known of natural disasters, wildfires, flooding, earthquakes, landslides, drought, hunger...please unfasten yours purses, take out your checkbook, or your credit/debit cards to support them.
- Upon hearing the announcement of second fundraising for the mission fund, religious congregations, seminaries, retirement of religious priests, Holy Land, a charity organization for the Pope...please do not grumble, grimace or whine, but happily act in response and generously contribute to others.
- When the Parish Council, or person in charge... requests your presence to help with parish work, or when the pastor pleads you to come and assist with something, please do not delay contributing your talent, time, and effort to the good of the community.

In lieu of a conclusion, please join me in meditating on Jesus’ guidance: *“It is more blessed to give than to receive... Give and gifts will be given to you; a good measure, packed together, shaken down, and overflowing, will be poured into your lap. For the measure with which you measure will in return be measured out to you”* (Acts 20:35; Lk 6:38).

When you share with others material possessions, food, rice, money, things that are provisional, decomposed, come and go, things that do not belong to us, in exchange for eternal happiness in Heaven with God, is it a gain or loss? If you perceive it again, please do your best to achieve Lord’s reward on judgment day! This is true wisdom! May you and your loved one be blessed with good health, happiness, and peace in this coming week.

THÔNG TIN HÀNG TUẦN

1. Tổng Giáo Phận có tổ chức Tĩnh Tâm: Từ sáng thứ Năm 30/11 cho đến chiều thứ bảy 2/12 lúc 5 giờ chiều, vì vậy GX sẽ **KHÔNG CÓ CHÀU THÁNH THỂ & THÁNH LỄ TỐI** vào ngày thứ Năm 1/12 và thứ Sáu 2/12. Thánh lễ sáng thứ Năm, thứ Sáu, thứ Bảy 7am và tối thứ Bảy 7pm vẫn được cử hành bình thường.

2. Xức Dầu Bệnh Nhân và Bí Tích Rửa Tội: Thứ Sáu ngày 8-12-2023 sẽ có nghi thức Xức Dầu Bệnh Nhân sau Thánh Lễ 7:00 sáng, lớp Giáo Lý dành cho cha mẹ và người đỡ đầu lúc 7:00pm – 9:00pm, và thứ Bảy ngày 9-12-2023 sẽ có Bí Tích Rửa Tội cho các em sơ sinh vào lúc 5:00 chiều.

3. KOC: Hội Hiệp Sĩ Kha Luân Bô sẽ quyên góp thực phẩm khô, còn hạn cho những người nghèo trong tháng 11, 2023 vào các ngày cuối tuần. Xin quý ông bà anh chị bỏ vào thùng xanh trước nhà thờ. Cảm ơn sự quảng đại của quý vị.

4. KỶ NIỆM NGÀY THÀNH HÔN: Hằng năm Giáo Xứ có truyền thống tổ chức Thánh Lễ Tạ Ơn cho các đôi hôn phối mừng kỷ niệm ngày thành hôn vào dịp Lễ Kính Thánh Gia Thất. Kính mời các đôi hôn phối năm nay mừng kỷ niệm: 1 năm, 5 năm, 10 năm, 15 năm, 20 năm, 25 năm, 30 năm, 35 năm, 40 năm, 45 năm, 50 năm, 55 năm, và 60 năm trở lên, xin ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ.

Chương trình được sắp xếp như sau: Thánh Lễ Tạ Ơn và Nghi Thức Chúc Lành Hôn Phối sẽ được tổ chức vào lễ Thánh Gia, Chúa Nhật ngày 31-12-2023 trong lễ 11:00 AM. Xin mời tất cả các đôi hôn phối ghi danh có mặt tại Hội Trường Giáo Xứ lúc 10:30 AM để cài hoa và tập nghi thức. Hạn chót ghi danh vào ngày 24-12-2023.

5. Quỹ Thay Ghế Mới Nhà Thờ: Ghế mới ở tầng dưới gồm có 107 hàng ghế dài, tổng cộng 1,207 chỗ ngồi (*tính luôn chỗ ngồi của ca đoàn*). Có hai loại ở dưới nền là Forbo's Marmoleum & Carpet.

- Tổng số tiền mua ghế là: \$343,599.66.
- Tổng số tiền thay nền nhà là: \$143,392.00.
- Tổng cộng chi phí cho ghế và nền là: \$486,991.66.

Quý cụ, quý ông bà và anh chị em nào có lòng đóng góp cho việc thay ghế, xin mời ghé vào Văn Phòng Giáo Xứ sau các thánh lễ. Hoặc liên lạc với Sơ Phương ở Văn Phòng Mục Vụ vào những ngày thường.

- Mỗi một hàng ghế (*gồm cả nền nhà*) là \$4,551.32
- Mỗi một chỗ ngồi (*gồm cả nền nhà*) là \$403.48

“Tùy con có bao nhiêu, hãy cho bấy nhiêu; có nhiều thì cho nhiều, có ít thì đừng ngại cho ít” (Tb 4:8).

6. SAU THÁNH LỄ: Ai muốn gia nhập Giáo Xứ, hay muốn đóng góp cho quỹ New Hope, xin ghé vào Văn Phòng Giáo Xứ

Chúc Mừng

CHÚC MỪNG BỔN MẠNG

Quý Cha, Quý Sơ, HĐGX và toàn thể giáo dân GX Đức Mẹ Lavang xin chúc mừng đoàn Liên Minh Thánh Tâm nhân mừng Bổn Mạng Chúa Kitô Vua. Xin Thiên Chúa toàn năng qua sự cầu bầu của Mẹ Maria ban cho quý ông, quý anh dồi dào sức khỏe, bình an, vui vẻ trong tinh đoàn kết để phục vụ Giáo Hội và Giáo Xứ chúng ta.

RAO HÔN PHỐI LẦN I

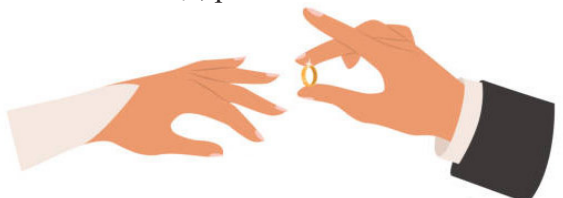
1. Anh Đaminh Nguyễn Đức Thuận con ông Đaminh Nguyễn Đức Long và bà Lucia Bùi Thị Vân Anh, hiện thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Tổng Giáo Phận, Portland, Oregon. Xin kết hôn với Chị Teresa Trần Vũ Cao Trâm, con ông Phaolô Trần Mạnh Tiến và bà Maria Goretti Cao Thị Xuân Anh, hiện thuộc giáo xứ Thượng Thanh, Bảo Lộc, Giáo Phận Đà Lạt, Việt Nam.

2. Anh Martinô Nguyễn Minh Trí con ông Giuse Nguyễn Minh Đức và bà Rosa Maria Vũ Thị Xuyên, hiện thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Tổng Giáo Phận, Portland, Oregon. Xin kết hôn với Chị Maria Nguyễn Cao Kỳ Duyên, con ông Nguyễn Cao Gioang và bà Đào Thị Mỹ Hào, hiện thuộc giáo xứ Long Đức, Giáo Phận Xuân Lộc, Việt Nam.

RAO HÔN PHỐI LẦN III

Anh Giacôbê Nguyễn Thiện Tân con ông Simon Nguyễn Thành Trung và bà Anna Trương Thị Thúy Tuyên, hiện thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Tổng Giáo Phận, Portland, Oregon. Xin kết hôn với Chị Catarina Đinh Thanh Trúc, con ông Giuse Đinh Đức Tiến và bà Maria Chu Thị Hoa, hiện thuộc giáo xứ Thanh Đa, Tổng Giáo Phận Sài Gòn, Việt Nam.

Ai biết đôi hôn phối có tên trên đây có mắc ngăn trở, chiếu theo Giáo Luật, phải trình cho Cha Chánh Xứ.



DANH SÁCH QUÝ PHỤ HUYNH GIÚP ĂN TRƯA

Ngày 3 tháng 12 năm 2023

Từ 11:00am đến 1:30pm

1. Trần Minh Devin
2. Hoàng Dũng
3. Phạm Thế Duy
4. Nguyễn Minh Đăng
5. Võ Văn Hậu
6. Nguyễn Trung Học
7. Trương Vĩnh Ích
8. Giáp Maithy
9. Nguyễn Hữu Nghĩa
10. Đặng Minh Nhựt
11. Nguyễn Đại Phú
12. Nguyễn Phương
13. Phạm Đức Quang
14. Nguyễn Minh Tâm
15. Nguyễn Văn Tiến
16. Nguyễn Đăng Vũ

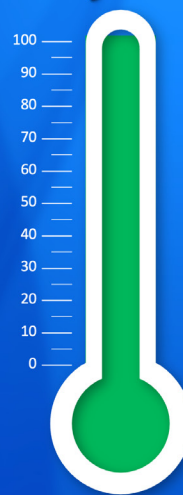
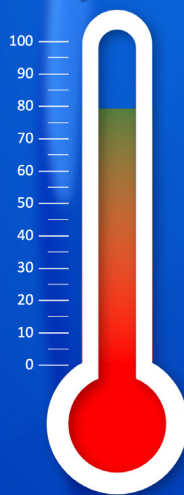


TƯỜNG TRÌNH ĐÓNG GÓP LÀM GHẾ MỚI

TỔNG CỘNG CHI PHÍ	\$486,991.66
SỐ HÀNG GHẾ / CHỖ NGỒI	107 / 1207
CHI PHÍ MỖI HÀNG GHẾ	\$4,551.32
CHI PHÍ MỖI CHỖ NGỒI	\$403.48

SỐ TIỀN ĐÃ ĐÓNG GÓP	\$377,779.61
TỶ LỆ ĐÓNG GÓP	77.57%

ĐÓNG GÓP **\$377,779.61** **TỔNG CHI PHÍ** **\$486,991.66**




XIN CẢM ƠN CỘNG ĐOÀN

11/26/2023

Lễ Chúa Nhật	Niên Niệm & Quỹ New Hope	Ghế Mới					
\$14,458.00	\$12,954.25	\$13,492.46					
LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY							
Chúa Nhật 26 - 11	Thứ Hai 27 - 11	Thứ Ba 28 - 11	Thứ Tư 29-11	Thứ Năm 30 - 11	Thứ Sáu 1 -12	Thứ Bảy 2 - 12	Chúa Nhật 3 - 12
Thánh lễ trực tuyến 9:00AM Chúa Nhật Lễ Chúa Kitô Vua							Thánh lễ trực tuyến 9:00AM Chúa Nhật Thứ Nhất Mùa Vọng

GIÁO XỬ TƯỚNG NHỚ THÁNG 11

<p>16/11/1984 Long Phi Ngo Bui 11/11/1987 Tran Quang Khuong 16/11/1988 Pham Thi Thanh Ha 07/11/1989 Tran Duc Trieu 20/11/1989 Huynh Ngoc Lan 11/11/1991 Nguyen Thi Hanh 15/11/1993 Tổng Hữu Trí 22/11/1993 Ngô Thị Gương 15/11/1996 Nguyễn Tề 22/11/1998 Maria Trần Thị Ninh 23/11/1998 Maria Nguyễn Thị Tách 29/11/1998 Joseph Cao Hoàng Hà 10/11/1999 Peter Mai Khương 01/11/2000 Maria Cao Thị Dung 15/11/2001 Maria Nguyễn Thị Thanh Lan 09/11/2002 Rosa Đỗ Thị Xuân Hà 14/11/2003 Têrêsa Nguyễn Thị Bông 10/11/2004 Vinh Sơn Bùi Văn Rụng 13/11/2006 Maria Đỗ Thị Hiên 23/11/2007 Giap Manh Cuong 03/11/2008 Giuse Võ Văn Thanh 08/11/2008 Maria Nguyễn Thị Huệ 09/11/2008 Phêrô Nguyễn Văn Khánh 11/11/2008 Lo Nguyen 04/11/2010 Matha Trần T. Kim Nhung 06/11/2011 Đôminicô Nguyễn Ái 13/11/2011 Tổng Thị Thu Hương 23/11/2011 Agatha Phạm Bạch Hường 12/11/2013 Phêrô Phạm Văn Quỳnh</p>	<p>14/11/2013 Đaminh Trương Ngọc Tùng 02/11/2014 Anna Phan Thị Lan 19/11/2014 Isave Huỳnh Thị Ba 22/11/2014 Maria Lru Kim Oanh 07/11/2015 Teresa Nguyễn Thị Lạch 08/11/2015 Giuse Nguyễn Văn Phẩm 16/11/2015 Maria Trần Hữu Lộc 22/11/2015 Maria Trương Thị Minh 06/11/2016 Giuse Huỳnh Ryan 14/11/2015 Têrêsa Nguyễn Thị Ích 20/11/2016 Antôn Lê Văn Thiên 09/11/2017 Maria Trần Thị Khiên 15/11/2017 Giuse Phạm Văn Quy 17/11/2017 Martha Phan Thị Thế 30/11/2017 Madalena Nguyễn Thị Ra 15/11/2018 Giuse Ngô Ngọc Ý 01/11/2019 Giuse Đỗ Ngọc Quang 11/11/2019 Maria Trần Thị Thoa 08/11/2020 Giuse Bửu Uy 30/11/2020 Anna Trần Thị Ri 02/11/2021 Gioan Baotixita Phạm Hà Thanh Phong 06/11/2021 Augustinô Đoàn Trọng Thu 16/11/2021 Maria Văn Thị Lan Hương 01/11/2022 Maria Madalena Trương Ngọc Jennifer 05/11/2022 Maria Phạm Thị Cam 18/11/2022 Maria Lê Nhan 18/11/2022 Maria Bùi Thị Phúc 23/11/2022 Đôminicô Trần Ngọc Sơn 05/11/2023 Maria Nguyễn Thị Quế</p>
--	--

 **LTA** Logistics - Deliver With Heart
 Dịch vụ vận chuyển hàng hoá từ USA về VN
 Cước phí chỉ từ \$3-\$3.2/lb
 Quá trình vận chuyển từ 7 đến 12 ngày
 Địa chỉ: 20746 SW Olds Pl. Suite. 301 Sherwood, Oregon 97140
 Phone: **360 561 7610** (Thái)

Quảng Cáo
 Tại Đây



**ADVERTISE
 WITH US**

Chương Trình Scripts

Nhằm mục đích kiếm thêm lợi tức cho giáo xứ, và để đáp ứng nhu cầu thiết yếu của anh chị em giáo dân. Ban Bán Thẻ Scripts sẽ bán các loại thẻ mua hàng. Mỗi một thẻ mua hàng, giáo xứ sẽ có lợi tức như sau:

- Siêu Thị Hồng Phát 10% - Hãng rửa xe Washman 50%
- Home Depot 7% - Fred Meyer, Safeway, Albertson 4%
- Target 8% - Walmart 4% ...



GOLDEN DAWN CLINIC

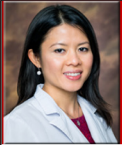
Phone: 503-788-6483
 Cell: 503-853-0975
 Hours: Thứ Hai-Thứ Bảy
 Đóng Cửa: Chúa Nhật
 8035 SE Holgate Blvd.
 Portland, OR 97206

**Nhận tất cả các loại bảo hiểm
 Medicare và Care Oregon**



Thuyết Trần, MD. PhD
 Bác Sĩ Gia Đình
 Internal Medicine

18428 SE Pine St. Suite 105
 Portland, OR 97233



Dr. Lina (Nga) Trần, DC
 (Bên cạnh Lee Sandwich)

ACCIDENT & WELLNESS CHIROPRACTIC

“Chuyên trị thương tích do tai nạn xe cộ và tại
 sở làm, sẽ giúp quý vị làm giảm tờ bảo hiểm”
 “Đau lưng/cổ, nhức đầu, tê tay/chân”



4124 SE 82nd Ave. Suite 700
503-206-8863

Insurance & Mortgage

Bảo hiểm & Vay tiền mua nhà
 Chen & Associates

**Insurance
 Bảo hiểm**

- Auto - Xe
- Home - Nhà
- Business- Thương Mại
- Health - Sức Khỏe

**Mortgage
 Vay tiền mua nhà**

(503) 453-2052
 (503) 208-9572
 14385 SW Allen Blvd. Ste 101 Beaverton, OR 97005
 8733 SE Division St. Ste 210 Portland, OR 97266
 Info@chenassociate.com



Accident Care Specialist
 Trung Tâm Điều trị
 Thương Tích Tai Nạn

PORTLAND OFFICE
 BEAVERTON OFFICE

Tel: (503) 771-5555 (503) 574-2222
 (Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)

DR. ALEXIS LEE D. C
 Chiropractic Physician

LT INSURANCE SERVICES LLC

- AUTO-XE
- HOME-NHÀ
- BUSINESS-THƯƠNG MẠI
- LIFE-NHÂN THỌ

LISA THAO HAN (503) 960-2189
 INSURANCE AGENT/BROKER - LICENSES: OR & WA
 Việc bảo vệ gia đình quý vị, chúng tôi sẽ lo trọn.
 Hãy gọi cho chúng tôi ngày hôm nay để biết thêm chi tiết.

MORE REALTY

MUA BÁN NHÀ Ở OREGON VÀ WASHINGTON



PHE LE
 REALTOR®
 (503) 501-9985

NHANH NHẼN- TẬN TÂM - UY TÍN
 NhaOregon.com
 NewHomesOR.com

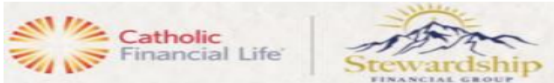


CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN

Công ty đang phát triển cần mướn:

- THỢ HÀN Không cần kinh nghiệm hoặc tiếng Anh
 - THỢ MÀI Hướng các quyền lợi sau 3 tháng thử việc.
 - THỢ PHỤ -401K -BẢO HIỂM SỨC KHỎE -NGÀY PHÉP
- Xin liên lạc: **CUÔNG 503-473-4842**
 Từ Thứ 2 đến Thứ 6 (6:00AM to 6:00PM)

Partnership with Catholic Financial Life and Stewardship Financial Group



YOUNG TRAN, Managing Partner, MBA
 503-875-8715 | ytran@stewardship.team

We specialize in the following:

- Tax Efficient Strategies
- Life Insurance
- Long-Term Care Insurance
- Disability Income Insurance
- Retirement Planning
- IRA, Roth IRA, 401K Rollovers
- Social Security Maximization
- Competitive Indexed Annuities



Office Locations:

8305 SE Monterey Ave Suite #220E, Happy Valley, OR 97086
 317 Grace Lane Suite #250 | Austin, TX 78746 | (512) 346-6020
 10101 Reunion Pl Suite #300, San Antonio, TX 78216 | 210-342-4141



Don't Drape It, Shutter It.

Shutterqueen.com 1-360-947-9277

- ★ Nhận làm thủ công màn cửa bằng gỗ cho cửa sổ, cửa ra vào và phòng khách
- ★ Màn gỗ tự nhiên chất lượng cao hợp với vẻ đẹp hiện đại đẳng cấp và được đánh giá 5 sao từ khách hàng đã và đang sử dụng.
- ★ Nhiều kiểu mẫu, màu sắc khác nhau phù hợp với căn nhà và sở thích của mỗi khách hàng
- ★ Dễ lau chùi, tiết kiệm tiền nhờ sự giữ nhiệt ẩm, mát cho căn nhà theo thời tiết.

... Sản xuất tại Mỹ và được bảo trì trọn đời ...

6311 NE ST. John's RD Vancouver, WA 98661

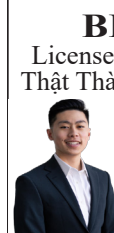


TONY HOANG LE
 OREGON REALTOR

BETTER PROPERTIES
 BROKERAGE
 MUA VÀ BÁN NHÀ

10121 SE Sunnyside Rd. Ste 300
 Clackamas, OR 97015

503 - 453 - 7707



BENSON BUI
 Licensed Realtor in OR và WA
 Thất Thà-Chuyên Nghiệp-Uy Tín

503-593-0211

Mua nhà Bán Nhà
 Đầu Tư Địa Ốc



Thu Trang

Chuyên may và sửa các loại áo quần. Âu y phục thời trang, đặc biệt áo dài kiểu

12201 SE 114th CT

Happy Valley, OR 97086



King Smile Dentistry LLC

10555 SE 82nd Ave Suite D105 Happy Valley, OR 97086
 Phone: (503) 344 - 4633 Fax: (503) 344 - 4889
 Email: kingsmiledentistry@gmail.com

Dr. Phú Bùi D.D.S.
 Lannie Võ - Office Manager

* Phục Vụ * Tận Tâm * Thân Thiện * Uy Tín * Vui Vẻ *

Có chương trình hạ giá cho quý vị không có bảo hiểm.
 Nhận hầu hết các chương trình bảo hiểm.
 Xin liên lạc với chúng tôi để được giải thích rõ ràng hơn những thắc mắc của quý vị.
 Special gift cho quý vị mở hồ sơ lần đầu.

DC TRAVEL 503-284-3113

5820 NE Sandy Blvd. Portland, OR. 97213

Du Lịch Dịch Vụ Di Trú Printing



Nguyễn Danh

- Vé Máy Bay
- Công Hàm Độc Thân
- In Business Card
- Visa Việt Nam
- Thủ Tục Bảo Lãnh
- In Menu - Flyer
- Tours
- Hồ Sơ Thi Quốc Tịch Mỹ
- In Brochure
- Cruises
- Thông Dịch Thi Quốc Tịch
- In Gift Card



VŨ HÁN STATE FARM AGENCY

Email: VU.HAN.MRSM@STATEFARM.COM

322 NE 82nd Ave. Portland, OR 97220
 Office: 503-252-1114

CẦN TUYỂN THƯ KÝ THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT

Địa Ốc (Real Estate)

- Mua Bán Địa ốc OR&WA
- Kinh nghiệm về Xây Dựng, Chia Đất, Thiết Kế, và Đầu Tư.
- Best Negotiator & Resources

(503) 997-9759
Trần, Huynh (Awin)

People are Looking For Your Bussiness.

"Your ad could be in this space!"
Contact Parish Office
or
quangcao@gxlavangoregon.com"

LUẬT SƯ LÊ THIÊN KIM

CHUYÊN LUẬT DI TRÚ
503-517-0054

LE IMMIGRATION LAW, LLC
www.leimmigrationlaw.com

POWELL CHIROPRACTIC CLINIC
8001 SE POWELL Blvd suite H,
Portland, OR 97206
(Trong khu winco foods)
(503) 772-3174 hay **(503) 515-2842**
Bác Sĩ **KENT ACHTYES, D.C**
Chuyên Trị :Tai nạn xe cộ, Lao động
Xin liên lạc: **HÔNG** hay **ROSE**

GLISAN DENTAL
TÂN PHAM, DMD
PETER GIANG VŨ, DMD
7990 NE Glisan St Portland O.R 97213
503-208-2220

Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
Nhân các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
ĐẶC BIỆT; \$19 Limited exam cho bệnh nhân không có bảo hiểm
"Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY
827 SE 82nd Ave. 97216
Tel# **(503)252-3559**

Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
Uy tín - Thành thật

usbank
Hạ Nguyễn Nguyễn
Branch Manager
hanguyen.nguyen@usbank.com
4100 NE 122nd Ave
Portland, OR 97230
(503) 275-3542
(503) 275-6921

VĂN PHÒNG NHA KHOA PACIFIC DENTAL CARE, P.C.
1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
(Đối diện Chợ Saigon)
(503) 408-8927

Nha Khoa Gia Đình
Nha Khoa Thẩm Mỹ
Niềng răng (Braces) - Invisalign

PHO BAR
VIETNAMESE KITCHEN

13140 SE 172nd Ave Suite 132
Damascus, OR 97089
Fb.com/Phobarvietnamesekitchen
https://phobar.us

- High quality of food
- Friendly and great services
- Chúng tôi có các món ăn mới lạ và món ngon thay đổi mỗi cuối tuần
- Menu có sẵn ở website của nhà hàng:

"ORDER PICKUP" & "ORDER DELIVERY"
Mở cửa : 10:00AM – 9:00PM Daily

Tiệm Vàng Ngọc Việt
Open 10am - 7pm
7 day a week
503-255-3373
8155 SE Ash St
Portland, OR 97215
(on 82nd near to Hồng Phát)

Linda Cell:
503 484 4072

BS Nha Khoa:
Christine Vương Bích Ngọc, DDS
với sự công tác của các Bác Sĩ Nha Khoa và Hygienists

VĂN PHÒNG BÁC SĨ Y KHOA GENERATIONS FAMILY MEDICINE, P.C

PHỤC VỤ TẬN TÂM NHỊT TÌNH UY TÍN

Văn Phòng Bác Sĩ Gia Đình
Hoan Nghênh Phục Vụ Bệnh Nhân Mọi Tuổi
8106 NE WASCO ST PORTLAND OR 97213

Giờ Làm Việc
Mon, Tue, Thu, Fri: 9AM-6PM
Saturday: 8AM-4PM
Wed, Sun: Close

PHONE: 503-255-8258
PAGER: 503-833-6100
FAX: 503-252-1668
WEBSITE: GENFSM.COM

Phở Hùng
3120 SE 82nd Ave
Portland, Or. 97266
503-772-0089
Mở Cửa 7 ngày
10AM - 10 PM

Phở 99 - Việt Nam
139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1
Tp. Sài Gòn—(08) 3925-2791
http://www.pho-hung.com

HIGHLIGHT AUTO BODY
Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng Các Loại Xe
Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
503-252-4845
11109 SE Division St. 97266

NGUYEN CAO
Licensed Realtor in
OR và WA
503 734 5531
Chuyên giúp quý đồng hương mua bán nhà vùng OREGON – WASHINGTON
Kinh nhiệm - Nhiệt Tình – Thành Thật

• Đảm trách dịch vụ mua bán nhà cửa và chung cư thương mại.
• Chuyên lo mọi thủ tục liên quan đến cho thuê chung cư thương mại / Leasing Space.

*TRÊN 17 NĂM KINH NGHIỆM * UY-TÍN * KÍN-ĐÁO * TẬN-TÂM * THÀNH-THẬT

PGR HomeServices
Licensed in State of Oregon & Washington
Real Estate Principal Broker / Managing Broker
PHILLIP PHAN 503-804-4284

WA Office: 2202 Main St., Suite 212, Vancouver, WA 98662
OR Office: 4036 NE Sandy Blvd., Suite 200, Portland, OR 97213

BAO HIỂM MEDICARE-MEDICAID
* Quý vị vừa tròn 65 tuổi hay cao hơn?
* Đang tìm hãng bảo hiểm sức khỏe tốt hơn?
Chúng tôi sẽ giúp quý vị lựa chọn chương trình thích hợp và nhiều quyền lợi. Hướng dẫn tận tình tại gia hoặc văn phòng
HƯƠNG LƯƠNG / 503-515-3970
Licensed in OR, WA, CA
4900 SW Griffith D., S 120
Beaverton, OR 97005

Sierra Pacific MORTGAGE
Uyen "Winnie" Nguyen
Sr. Mortgage Loan Originator
NMLS #129812

905 SE 192nd Ave, Suite 203A
Camas, WA 98607
Cell: 503-997-9571 / Office: 971-369-8230
eFax: 855-848-9122
eMail: winnie.nguyen@sPMC.com

© 2022 Sierra Pacific Mortgage, Inc. All Rights Reserved
Sierra Pacific Mortgage is not affiliated with Phillip Phan & Filifans Associates

R.C. Constructions
Chuyên tân trang, thiết kế xây dựng:
Nhà ở, nhà vườn, cơ sở thương mại, tiệm nails, nhà hàng, v.v .
Định giá miễn phí. Xin liên lạc:
Thanh Nguyễn
503-319-3801
Licensed-Bonded-Insured OR & WA.

Chả Lụa Cô Hiền và Việt Nam Bakery
5913 SE 82nd Ave Portland Oregon 97226
(503) 444 -7973
(Nằm trên đường 82nd giữa Đường Woodstock và đường Forster.)
*Chuyên cung cấp các loại giò, chả và bò viên tươi làm mỗi ngày.
*Có bán đậu hũ, heo quay, dồi huyết và bê thui. *Nước mía, bánh mì thịt, phở, cháo lòng, bún bò Huế và bún riêu. Cần người phụ bếp
Xin liên lạc cô Hiền **971-222-9168**

MÁY CREDIT CARD
Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho các cơ sở, Thương Mại. Sẽ giúp quý vị tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí.

Andy Dung Dau - FREE Máy
(503) 501-9553
(360) 567-9022

- Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác
- Cung cấp giấy miễn phí
- Không có lệ phí hàng năm
- Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời
- 100% tiết lệ tất cả mọi lệ phí
- Phục vụ vui vẻ, tận tâm, uy tín.

Knights of Columbus
Quý vị muốn tặng Chai & Lon cho Hội.
Xin vui lòng gọi:
(503) 490-1333
(971) 227-7772

OPTICARE OPTOMETRY
Bác Sĩ Nhân Khoa
Phú Ngọc Hoàng O.D
Giờ làm việc : M - F 9:30AM - 6:30PM Sat 9:30AM - 4:30PM

- Khám mắt tổng quát cho người lớn và trẻ em.
- Nhận đa số tất cả các bảo hiểm sức khỏe và bảo hiểm mắt VSP, Eyemed, Spectera, OHP, và nhiều loại bảo hiểm khác.
- Văn phòng có trang bị máy móc hiện đại để chuẩn bệnh mắt cho quý vị.
- Chúng tôi có hơn 1.500 loại kính từ nước Ý, Anh, Nhật và Mỹ.
- Có dịch vụ cắt kính trong ngày.
- Chúng tôi có thể ráp ráp kính mới vào gọng kính của quý vị đưa tới.

1370 SE 122nd Ave Portland, OR 97233
www.opticarepdx.com
Special 30% - 40% off frames and lenses
Phone: 971-279-5545
Fax: 971-302-7619

Insurance Plus
Cung cấp các loại Bảo Hiểm
Bảo hiểm quý vị tăng giá ?
XIN GỌI : **503-888-5212**
BOSCO ĐẶNG
AGENT: OR & WA

Oregon
Serving You Since 1948

Chuyên lo mọi thủ tục liên quan đến địa ốc.
Cell : **503 341-6937**
Chuyên nghiệp, tận tâm, kín đáo.
PETER DŨNG NGUYỄN

OPTICARE OPTOMETRY
Bác Sĩ Nhân Khoa
Phú Ngọc Hoàng O.D
Giờ làm việc : M - F 9:30AM - 6:30PM Sat 9:30AM - 4:30PM

- Khám mắt tổng quát cho người lớn và trẻ em.
- Nhận đa số tất cả các bảo hiểm sức khỏe và bảo hiểm mắt VSP, Eyemed, Spectera, OHP, và nhiều loại bảo hiểm khác.
- Văn phòng có trang bị máy móc hiện đại để chuẩn bệnh mắt cho quý vị.
- Chúng tôi có hơn 1.500 loại kính từ nước Ý, Anh, Nhật và Mỹ.
- Có dịch vụ cắt kính trong ngày.
- Chúng tôi có thể ráp ráp kính mới vào gọng kính của quý vị đưa tới.

1370 SE 122nd Ave Portland, OR 97233
www.opticarepdx.com
Special 30% - 40% off frames and lenses
Phone: 971-279-5545
Fax: 971-302-7619

Lưu Ý: Giáo Xứ sẽ kiểm duyệt và toàn quyết định đăng tải những mục thông tin hoặc quảng cáo để phù hợp với tôn chỉ của Giáo Xứ

Ý Lễ Trong Tuần

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

THỨ BẢY - NGÀY 25 THÁNG 11, 2023

1 Người	2 LH Giuse, 2 LH Maria, Gioan Baotixita, Tô Tiên Ông Bà Cha Mẹ, Thân bằng quyến thuộc, Tạ ơn 3 Đấng	1 Người	Như ý qua lời chuyển cầu Đức Mẹ & Thánh Giuse
Đinh Thị Mỹ Dung	3 LH Giuse, 2 LH Maria	Nguyễn Ngọc Thanh	Pahnxicô Xaviê
1 Người	Anna (Lễ Giỗ)	Matta Hạnh	Phaolô
Võ Công Bửu	Antôn	Thu & Ân	Phaolô, CLH
1 Người	Bình an	1 Người	Phêrô
Nguyen Huu Dung	Bình an trong gia đình	Bui Kevin	Phêrô, Ông Bà Tô Tiên
Matta Hạnh	Catarina	Nguyễn Hải Phong	Tạ ơn
1 Người	CLH	Nguyễn Văn Quỳnh	Tạ ơn
Trần Hào Quang	CLH	1 Người	Tạ ơn
Nguyễn Đức Long	CLH	Nguyễn Thanh Hiệp	Tạ ơn
Nguyễn Thị Mỹ Lê	CLH, Tạ ơn	1 Người	Tạ ơn Chúa
Phạm Hiền & Đỗ Cát	Cố ông Phạm Thành	Hồng Điệp	Tạ ơn Chúa trong mọi hoàn cảnh
Thien Than	Đaminh	1 Người	Tạ ơn, Như ý
1 Người	Đaminh, Tiên nhân, Tạ ơn, Bình an	Hoàng V Thảo	Tạ ơn, Xin theo ý nguyện, Hết các LH Ông Bà Nội Ngoại
Trương Khôn Thạnh	Gia đình bình an	1 Người	Têrêsa (Mới qua đời tại VN)
Nguyen Huong	Gioan Baotixita, Giuse, Maria, CLH	1 Người	Têrêsa, Giuse, CLH
1 Người	Gioan Baotixita, Tạ ơn	Cô Phi	Têrêsa, Maria, Ông Bà Nội Ngoại, Tiên nhân
1 Người	Giuse	1 Người	Thai nhi
Tâm Loan	Giuse (Mới qua đời)	1 Người	Tiên nhân
1 Người	Giuse, Maria, Gioan Baotixita, Vinh Sơn, Ông Bà Cha Mẹ & Thân nhân	Nguyễn Thị Mầu	Tổ tiên Nội Ngoại

CHÚA NHẬT - NGÀY 26 THÁNG 11, 2023

1 Người	2 LH Giuse, 2 LH Maria, Gioan Baotixita, Tô Tiên Ông Bà Cha Mẹ, Thân bằng quyến thuộc, Tạ ơn 3 Đấng	1 Người	2 LH Giuse, 2 LH Maria, Gioan Baotixita, Tô Tiên Ông Bà Cha Mẹ, Thân bằng quyến thuộc, Tạ ơn 3 Đấng
1 Gia đình	Giuse, Têrêsa	Lucy Nguyễn	2 Linh hồn Phanxicô Xaviê và Maria Thợ
PB	Giuse, Têrêsa, Maria, Phêrô, Gioan Baotixita, LH Luyện ngục	Ngô Đình	Agatha, Martha
Đoàn Hiếu	LH Nội Ngoại, Mồ côi	Nguyễn Sơn	Anê
Thị Nghị Triển	LH Thân nhân, CLH	Thiên Từ	Anê, Tạ ơn, Bình an cho thân nhân
gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thùy Nguyễn	Linh hồn Maria Nguyễn Thị Quế	GĐ Vũ Mạnh Hùng	Anna
GĐ Chị Hoài Thu	Linh hồn Phaolô và Các Linh hồn	Nguyen Tin	Anna
GĐ Bà Nguyễn Văn Căn và các con	Linh hồn Vincente	GĐ Vũ Mạnh Hùng	Antôn
Nguyễn Hữu Trường	Maria	Ban An Ninh	Antôn (Mới qua đời)
Nguyễn Chúc	Maria	Nguyen AI	Antôn, Phêrô, Anna, Thai nhi
1 Người	Maria (Lễ Giỗ -VN)	Nguyễn Văn Biết	Các LH Hội viên Hiệp hội Giáo dân/MTG đã qua đời
AC Kiều Chương	Maria, Ân nhân, Thân nhân, CLH	1 Người	Các LH Luyện ngục
Nguyen Hanh	Mồ côi	Nhóm xin giỏ	Catarina (Mới qua đời)
1 Người	Martha (Mới qua đời)	Đoàn Liên Minh Thánh Tâm	Cầu nguyện cho 64 cố Đoàn viên LMTT
1 Người	Martinô, Anna, Gioan Baotixita, Thân nhân, Ân nhân, Tạ ơn, Bình an	1 Người	CLH
1 Người	Matta (Lễ 100 ngày)	Vũ Huệ	CLH
1 Người	Mồ côi	Michelle & Luke	CLH Thân nhân; Tạ Ôn Chúa; Tạ ơn Mẹ; Các Linh Hồn
1 Người	Như ý	Do Loan	Đaminh, Maria
		1 Người	Gioan Baotixita, Giuse

Ý Lễ Trong Tuần

NGƯỜI XIN	Ý LỄ	NGƯỜI XIN	Ý LỄ
<p>Nguyen Huong</p> <p>1 Người</p> <p>GĐ ThaiSon Nguyen</p> <p>Vũ Lợi</p> <p>1 Người</p> <p>1 Gia đình</p> <p>PB</p> <p>Thuy Bùi</p> <p>Nguyễn Hiền</p> <p>Hoang Xuan</p> <p>Phung Tran</p> <p>GĐ Ngô Sĩ Thành</p> <p>GĐ Bà Đỗ Hương & Các con cháu</p> <p>GĐ Chị Hoài Thu</p> <p>GĐ Bà Nguyễn Văn Căn và các con</p> <p>Nguyễn David</p> <p>Hoàng H Nghĩa</p> <p>GĐ Vũ Mạnh Hùng</p> <p>1 Người</p> <p>Vo Van Dung</p> <p>1 Người</p> <p>Nguyen Ngoc</p> <p>GĐ Vũ Mạnh Hùng</p> <p>1 Người</p> <p>Đình Thanh Đông</p> <p>Nguyễn Thị Kiều</p> <p>Do Thang Johnny</p> <p>Hoàng Hiền</p> <p>1 Người</p> <p>Lucy Nguyen</p> <p>Thu & Ân</p> <p>1 Người</p> <p>1 Người</p> <p>GĐ Vũ Mạnh Hùng</p> <p>Mai - Hai</p>	<p>Gioan Baotixita, Giuse, Maria, CLH</p> <p>Gioan Baotixita, Tạ ơn</p> <p>Giuse Nguyễn Thái Đệ</p> <p>Giuse, Anna, CLH</p> <p>Giuse, Maria. Gioan Baotixita, Vinh Sơn, Ông Bà Cha Mẹ & Thân nhân</p> <p>Giuse, Têrêsa</p> <p>Giuse, Têrêsa, Maria, Phêrô, Gioan Baotixita, LH Luyện ngục</p> <p>Kenner Peterson</p> <p>Kính nhớ Ông Bà Cha Mẹ</p> <p>Lễ Giỗ 1 LH Ngoại giáo</p> <p>LH: Gioakim; LH Inhaxio; LH Maria; LH Trần Tử; Lh Trần Ngọc Anh; LH thai nhi, các Linh hồn.</p> <p>Linh hồn Giuse</p> <p>Linh hồn mới qua đời</p> <p>Linh hồn Phaolô và Các Linh hồn</p> <p>Linh hồn Vincente</p> <p>Maria</p> <p>Maria</p> <p>Maria</p> <p>Maria</p> <p>Maria (100 ngày)</p> <p>Maria, Giacôbê, Gioan Baotixita, Đaminh, Giuse</p> <p>Maria, Maria Mađalêna</p> <p>Martha</p> <p>Martinô, Anna, Gioan Baotixita, Thân nhân, Ân nhân, Tạ ơn, Bình an</p> <p>Matta</p> <p>Matthew (Lễ Giỗ)</p> <p>Như ý</p> <p>Ông Bà Cha Mẹ</p> <p>Ông Bà Nội Ngoại, Phêrô, Têrêsa</p> <p>Phanxicô Cường; Maria Thọ</p> <p>Phaolô, CLH</p> <p>Phaolô, Maria, 2 LH Gioan Baotixita, Ông Bà Tổ Tiên, Thân nhân, Tạ ơn, Bình an</p> <p>Phaolô, Thân nhân Nội Ngoại</p> <p>Phêrô</p> <p>Phêrô, Maria, Gioan Baotixita, Tiên nhân</p>	<p>Nguyen Hoang</p> <p>Thai Trang</p> <p>Linh Hà</p> <p>1 Người</p> <p>Hoàng V Thảo</p> <p>1 Người</p> <p>1 Người</p> <p>Cô Phi</p> <p>Trần Thị Bích Thuận</p> <p>Do Loan</p> <p>THỨ HAI - NGÀY 27 THÁNG 11, 2023</p> <p>1 Người</p> <p>XV</p> <p>1 Người</p> <p>1 Gia đình</p> <p>PB</p> <p>GĐ Chị Hoài Thu</p> <p>GĐ Bà Nguyễn Văn Căn và các con</p> <p>1 Người</p> <p>Thu & Ân</p> <p>Hoàng V Thảo</p> <p>THỨ BA - NGÀY 28 THÁNG 11, 2023</p> <p>1 Người</p> <p>1 Người</p> <p>1 Gia đình</p> <p>PB</p> <p>GĐ Chị Hoài Thu</p> <p>GĐ Bà Nguyễn Văn Căn và các con</p>	<p>Philippê</p> <p>Philippê, Tiên nhân, Mồ côi Rôcô</p> <p>Tạ ơn 30 năm hôn phối, Cầu bình an</p> <p>Tạ ơn, Xin theo ý nguyện, Hết các LH Ông Bà Nội Ngoại</p> <p>Terêsa (Mới qua đời)</p> <p>Têrêsa, Giuse, CLH</p> <p>Têrêsa, Maria, Ông Bà Nội Ngoại, Tiên nhân</p> <p>Thánh nữ Phanxica, Marcelo, Elizabeth, Gioan Kim, Anna</p> <p>Vincentê, Têrêsa</p> <p>2 LH Giuse, 2 LH Maria, Gioan Baotixita, Tổ Tiên Ông Bà Cha Mẹ, Thân bằng quyến thuộc, Tạ ơn 3 Đấng</p> <p>3 LH Tin lành, 2 LH Ngoại đạo</p> <p>Giuse, Maria. Gioan Baotixita, Vinh Sơn, Ông Bà Cha Mẹ & Thân nhân</p> <p>Giuse, Têrêsa</p> <p>Giuse, Têrêsa, Maria, Phêrô, Gioan Baotixita, LH Luyện ngục</p> <p>Linh hồn Phaolô và Các Linh hồn</p> <p>Linh hồn Vincente</p> <p>Martinô, Anna, Gioan Baotixita, Thân nhân, Ân nhân, Tạ ơn, Bình an</p> <p>Phaolô, CLH</p> <p>Tạ ơn, Xin theo ý nguyện, Hết các LH Ông Bà Nội Ngoại</p> <p>2 LH Giuse, 2 LH Maria, Gioan Baotixita, Tổ Tiên Ông Bà Cha Mẹ, Thân bằng quyến thuộc, Tạ ơn 3 Đấng</p> <p>Giuse, Maria. Gioan Baotixita, Vinh Sơn, Ông Bà Cha Mẹ & Thân nhân</p> <p>Giuse, Têrêsa</p> <p>Giuse, Têrêsa, Maria, Phêrô, Gioan Baotixita, LH Luyện ngục</p> <p>Linh hồn Phaolô và Các Linh hồn</p> <p>Linh hồn Vincente</p>

Ý Lễ Trong Tuần

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

Thu & Ân Hoàng V Thảo Tâm Loan	Phaolô, CLH Tạ ơn, Xin theo ý nguyện, Hết các LH Ông Bà Nội Ngoại Thai nhi, Mồ côi
--------------------------------------	--

THỨ TƯ - NGÀY 29 THÁNG 11, 2023

1 Người Ngo Loan 1 Người 1 Gia đình PB GD Chị Hoài Thu GD Bà Nguyễn Văn Căn và các con Nguyễn Nam Tiến Thu & Ân Hoàng V Thảo	2 LH Giuse, 2 LH Maria, Gioan Baotixita, Tổ Tiên Ông Bà Cha Mẹ, Thân bằng quyến thuộc, Tạ ơn 3 Đấng Giuse (Lễ Giỗ) Giuse, Maria, Gioan Baotixita, Vinh Sơn, Ông Bà Cha Mẹ & Thân nhân Giuse, Têrêsa Giuse, Têrêsa, Maria, Phêrô, Gioan Baotixita, LH Luyện ngục Linh hồn Phaolô và Các Linh hồn Linh hồn Vincente Maria, Tất cả các LH đã qua đời Phaolô, CLH Tạ ơn, Xin theo ý nguyện, Hết các LH Ông Bà Nội Ngoại
---	--

THỨ NĂM - NGÀY 30 THÁNG 11, 2023

1 Người 1 Gia đình PB GD Chị Hoài Thu GD Bà Nguyễn Văn Căn và các con Thu & Ân Hoàng V Thảo	Giuse, Maria, Gioan Baotixita, Vinh Sơn, Ông Bà Cha Mẹ & Thân nhân Giuse, Têrêsa Giuse, Têrêsa, Maria, Phêrô, Gioan Baotixita, LH Luyện ngục Linh hồn Phaolô và Các Linh hồn Linh hồn Vincente Phaolô, CLH Tạ ơn, Xin theo ý nguyện, Hết các LH Ông Bà Nội Ngoại
---	--

THỨ SÁU - NGÀY 1 THÁNG 12, 2023

1 Người 1 Gia đình GD Chị Hoài Thu GD Bà Nguyễn Văn Căn và các con Thu & Ân Hoàng V Thảo	Giuse, Maria, Gioan Baotixita, Vinh Sơn, Ông Bà Cha Mẹ & Thân nhân Giuse, Têrêsa Linh hồn Phaolô và Các Linh hồn Linh hồn Vincente Phaolô, CLH Tạ ơn, Xin theo ý nguyện, Hết các LH Ông Bà Nội Ngoại
---	---